

English

中国大学英语内容  
依托式教学模式研究

► 龚兵 著



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

深圳职业技术学院学术著作出版基金资助出版

# 中国大学英语内容 依托式教学模式研究

► 龚兵 著



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

中国大学英语内容依托式教学模式研究/龚兵著. —武汉: 武汉大学出版社, 2018.11

ISBN 978-7-307-20547-5

I.中… II.龚… III.高等学校—英语—教学模式—研究—中国  
IV.H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 217607 号

责任编辑:李 场

责任校对:汪欣怡

版式设计:汪冰滢

---

出版发行: **武汉大学出版社** (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: cbs22@whu.edu.cn 网址: www.wdp.com.cn)

印刷:北京虎彩文化传播有限公司

开本:720×1000 1/16 印张:23.5 字数:337千字 插页:1

版次:2018年11月第1版 2018年11月第1次印刷

ISBN 978-7-307-20547-5 定价:59.00元

---

版权所有,不得翻印;凡购我社的图书,如有质量问题,请与当地图书销售部门联系调换。

## 前 言

中国大学英语 ESP 教学日益受到国内学界的关注，要求大学英语走 ESP 路子的呼声日益强烈。就在国内普通高校还在为 EGP 还是 ESP 争论不休时，国内高职院校早在 2008 年就迫不及待地开始了中国 ESP 的“破冰之旅”。

ESP 发端于 20 世纪 60 年代，已有 50 多年的历史。但 ESP 的定位是通用 ESP 还是专用 ESP、教学目标是学习技能培养还是学术素质培养、英语是国际通用语还是语言霸权等诸多理论问题一直悬而未决，诸如学生英语语言水平、ESP 教材、教学内容和任务的真实性、英语教师的专业知识、大学层次的国家语言政策以及 ESP 教学内容的宽度和深度等，给外语背景下的 ESP 教学带来诸多困扰。自我国恢复大学外语教学伊始，国内学界围绕着我国大学外语教学是走 EGP 路子还是走 ESP 路子问题长期争论不休。鉴于教学时数限制，教材选择既不能太宽，也不能太窄，太宽则缺乏深度，无法保证足够的接触频率，使得词汇输入 (input) 变成词汇吸收 (intake)；如果太深，既无法保证跨专业学生学习需求，语言教师和学生还会因无法理解过于专业的知识而难以组织教学。EGP 一直占据国内大学外语教学的主导地位，ESP 教学难以走上台面。

时至今日，我国大学外语教学目标与我国迅猛发展的经济形势俨然不相吻合，与我国创新型、国际化人才的需求存在较大的差距。我国传统 EGP 教学的多种弊端逐显端倪，为人诟病，大学外语教学改革迫在眉睫。

本书拟从剖析国内大学外语教学问题症结入手，通过介绍国外 ESP

理论与实践中的焦点问题，切入国内 ESP 教学改革所遇到的各种挑战，并就各类问题展开深入细致的讨论，在此基础上，运用二语习得理论，分析国内 CBI 教学模式的利弊，开展高职高专 CBI 教学模式实证研究。

本书的研究主要内容包括四大部分。第一部分主要涵盖研究背景、国内大学外语教学发展历程、主要问题的症结、大学外语教学的性质、目标定位等。第二部分的主要内容是 ESP 的起源与发展、ESP 的定义和性质、ESP 的教学原则以及 ESP 研究中的各种焦点问题。第三部分包括国外 CBI 教学模式述评、国内 CBI 教学述评、CBI 教学模式以及本研究 CBI 教学模式设计。第四部分就国内 CBI 教学起始水平、中国英语学习者的英语水平、高职院校学生 ESP 学习动机进行研究并展开探讨。第五部分为本研究实验结果、本研究对国内高校 CBI 教学的启示以及国内通识英语教学的设想。

第一部分为第 1 章。该部分从国内媒体和学术刊物上的三大争议“费时低效”论、“聋哑英语”论与“听说领先”论入手，介绍国内四次教学改革和目前国内大学外语教学依然面对的诸多问题，以及国内专家学者提出的各项改革措施，本研究就此进行详尽的分析和讨论，最后逐步引入国内学者对 ESP 教学改革的呼声。

第二部分由第 2 章至第 5 章组成。该部分内容的论述拟通过追述 ESP 发展过程和影响 ESP 教学的各类因素对学者提出的 ESP 存在理据进行批判。该部分以 ESP 的定义、特征与类别为抓手，就国内外 ESP 教学中的 ESP 存在理据之争、ESP 核心术语界定之争、ESP 教学内容的“宽”“窄”之争、大学英语属性之争（基础英语、通识英语还是 ESP、学术写作技能训练与思辨能力培养之争）、国内大学专业教学语言（英语还是汉语）、ESP 起始点之争、教学法之争（过程教学法还是产品教学法）等八大争议焦点进行了深入剖析。第 5 章通过阐述 ESP 教学的三大原则：“与专业相关的原则”“需求分析原则”“真实性原则”，再次阐述本专著的观点，ESP 在国内大学缺乏现实可行性，走 ESP 路子并不能根除目前大学外语教学的“病根”。

第三部分包含第6章、第7章和第8章三个章节。该部分的思路是通过前面两个部分的论述，笔者提出，大学外语教学改革可充分借鉴内容依托式教学理论（CBI）和内容与语言融合式教学理论（CLIL）。该部分通过对国内外 CBI 研究概述，借鉴 CBI 和 CLIL 教学理论和原则，构建了“读写说一体化”ESP 自主学习模式。

第四部分为实证研究，为了探讨国内开展 CBI 教学的可行性，本书在综述大量 ESP 实证研究文献的基础上，寻找国内高校开设 ESP 的依据，通过回顾国外及港台地区研究生层次、本科层次和高职层次 ESP 实践，得出的结论是：国内大学 ESP 开课起始水平至少应该是中高级水平。综观国内相关研究成果，结合本单位教学实际，本研究就国内二语学习者词汇联想与隐喻理解能力展开调查，以了解国内二语学习者的英语实际水平。为了开展本实验，笔者以词汇阈限假设为理论，通过实验前的词汇测试和阅读材料难度分析，为本研究提供理论支撑。实验前，本研究就高职学生英语学习动机、影响 ESP 教学的各项因素进行了调查。针对国内大学外语教学实际，本研究对早前的“读写说一体化”ESP 自主学习模式，借鉴文秋芳教授提出的产出导向法进行了修正，并在本单位两届管理英语拓展专业中进行了 CBI 教学实验研究。基于实验结果，最后一章就国内开展 CBI 通识英语教学的可行性进行了阐述。

通过文献综述和本研究数据分析讨论，本书得出以下结论并提出以下具体改革措施：

(1) “费时低效”论和“聋哑英语”论是对我国大学英语教学的错误论断，对中国的英语教学环境缺乏最起码的科学认知，基于这种非理性的判断提出的“听说领先”论对国内大学英语教学有害无益，也无法成为国内开展 ESP 或 EAP 教学的依据。

(2) 我国目前没有解决 ESP 教学的三大挑战的条件：一是国内大学普遍不具备开设专业英语教学的条件，如果部分高校或部分专业具备了条件，且学生英语水平达到了上专业英语的要求，完全可以开展专业英语教学，没有必要开设 ESP 或 EAP；二是国内大学新生的英语水平

普遍没有达到开设内容依托式的学术英语水平，强行推行 ESP 改革无疑是“饮鸩止渴”；三是国内大学英语教师的知识结构不可能应对 ESP 教学，目前的 ESP 课程有其“名”而无其“实”。

(3) 宽角派、过程派拟通过采用“通用学术英语”取代“专用学术英语”，其实质是要回避 ESP 教学提出的三大原则，本质是“逃避现实”，最后的结果必将走向基础英语教学的老路，大学英语课堂教学更加“空心化”。

(4) 为了避免大学英语课堂教学“空心化”问题，培养学生的思辨能力和创新能力，最佳方案必定是以内容为依托的通识英语教学，只有这样，才能激励大学英语教师去调整自己的专业知识结构，充分调动他们的教学改革积极性，才能真正提高大学英语教学效果。

(5) 本研究结果无法用于支撑 ESP 教学的可行性，所实验对象是经过精心挑选的，并非自然班级，这种模式在高校并不具备推广价值；所挑选的课程“管理英语阅读”也是经反复论证后才确定的，是基于研究者本人长期执教“IT 英语”失败教训之上的选择。

(6) 本研究结果只能证明，产出导向法比较切合国内大学英语教学实际，具有良好的可操作性，具有推广价值，但只适用于通识英语教学，不适合 ESP 教学。

(7) 本研究结果还表明，任何教学法和教学模式都离不开有效的教学评估，包括学习效果评估和教学效果评估。任何教学改革背后必须要有国家政策的支撑，如果高校仍然采取“宽进宽出”的管理政策，提高大学英语教学效果就是“一纸空谈”。

综合上述研究结果，本书提出了以下具体措施：

(1) 指定不同教学目标和教学要求。针对不同生源，例如职高生和普高生、不同英语水平的学生提出最高要求、较高要求和最低要求。

(2) 分层次教学。新生入校时参加分班考试，成绩优异者直接进入培优班学习，以期达到最高要求；成绩中等但合格者参加常规教学，以期达到较高要求；成绩较差的学生建议参加入校前的强化学习班，补习大学前的英语基础知识；入校后第一学期开设基础英语，达到最低要

求后,可根据各专业就业情况具体安排,愿意继续学英语的,可选修其他英语课程。

(3) 分技能模块教学。根据社会需求调查,结合各专业就业情况,可分模块开展一学期的专项技能训练。例如,港航企业要求毕业生具备良好的听说能力,而会计专业的学生更多要具备的是读写报表的能力,大学英语应为他们开设分技能强化培训课程。

(4) 培优课程。为了让成绩优秀的学生能达到最高要求,学校可以提供半年或一年的出国留学机会,组织并辅导他们参加国内外的英语赛事,组织并培训他们参加各省市主办的各项国际性会议的翻译服务,培养他们成为大学期间的英语教学助理,起到英语课外学习的支架作用(scaffolding)。

概言之,没有任何二语习得理论告诉人们,英语学习是可以走捷径的,是可以速成的。英语学习成功之道很简单,熟能生巧,多读多写多说即可。大学学时有限,指望一时半载的 ESP 教学就能成就国际化的专业人才,那不过是“南柯一梦”。与其走 ESP,倒不如反思国内 20 世纪 80 年代前外语教学的成功之道,多斟酌为何在英语学习条件如此优越的时代却难以培养出优秀的英语人才!与其盲目地采用国外的先进理论,倒不如好好思考如何提高课外学习质量!

1.1 大学英语的沿革	16
2 国内大学英语的教学现状	21
2.1 四级考试时代	25
2.2 六级考试时代	28
3 大学英语四级、六级考试与大学外语教学发展评价	29
3.1 四级、六级的利弊	32
3.2 大学外语教学发展评价	38
4 对“知识无用”论与“工具论”的批判	52
5 结语	53

# 目 录

第1章 研究背景	1
1 “费时低效”论、“聋哑英语”论与“听说领先”论	2
1.1 “费时低效”论	2
1.2 “聋哑英语”论	4
1.3 “听说领先”论	5
2 国家大纲的几次修订	10
2.1 第一次修订	10
2.2 第二次修订	11
2.3 第三次修订	12
3 国内英语教学目前依然面对的问题	13
3.1 官方的分析	14
3.2 学界的分析	16
4 国内学者提出的改革措施	21
4.1 微观层面对策	22
4.2 宏观层面的对策	24
5 大学英语四级、六级考试与大学外语教学效果评估	26
5.1 对四级、六级的批判	26
5.2 大学外语教学效果评估	28
6 对“知识无用”论与“工具论”的批判	32
7 结语	33

<b>第 2 章 ESP 的起源与发展</b> .....	34
1 ESP 的缘起 .....	34
2 EAP 的出现 .....	37
3 EAP 的影响因素分析 .....	40
3.1 社会因素 .....	40
3.2 语言学理论的发展 .....	41
3.3 教学环境因素 .....	42
3.4 学生因素 .....	44
4 ESP 发展的五个阶段 .....	47
4.1 语域分析阶段 (register analysis) .....	47
4.2 修辞或语篇分析阶段 (Rhetorical or Discourse Analysis) .....	48
4.3 目标情景分析阶段 (target situation analysis) 或需求 分析阶段 (needs analysis) .....	51
4.4 以技能和策略 (skills and strategies) 为中心的阶段 .....	53
4.5 以学习为中心的教学法 (A learning-centred approach) ...	55
5 结语 .....	57
<b>第 3 章 ESP 的定义、特征与类别</b> .....	59
1 ESP 的定义 .....	59
2 ESP 的特征 .....	63
3 ESP 类型 .....	67
4 结语 .....	72
<b>第 4 章 ESP 争议焦点</b> .....	73
1 ESP 存在理据之争 .....	73
2 ESP 核心术语界定之争 .....	79
2.1 ESP 为何“特殊” .....	81
2.2 专业知识与特殊语言 .....	85

2.3	语言共核	86
2.4	特殊用途与读写能力	89
3	ESP 教学内容的“宽”“窄”之争	90
3.1	“语言共核”“宽角观”能回避 ESP 的专业内容吗?	90
3.2	如果没有“专门语言”,“专门用途”是否还存在	99
3.3	ESP 教学主体	101
4	大学英语属性之争:基础英语、通识英语还是 ESP?	102
5	学术写作技能训练与思辨能力培养之争	108
6	国内大学专业教学语言——英语还是汉语?	110
7	ESP 起始点之争	111
8	教学法之争:过程教学法还是产品教学法?	117
9	结语	123
<b>第 5 章</b>	<b>ESP 的三大原则</b>	<b>124</b>
1	与专业相关的原则	124
1.1	内容与专业相关	124
1.2	教学方法与专业相关	125
1.3	教学目标与专业相关, ESP 教学要为学习者的 专业服务	125
2	需求分析原则	126
2.1	术语界定	126
2.2	需求分析是否能拯救大学外语教学	128
2.3	需求分析是否能决定教学目标	129
2.4	我国对外语技能需求分析调查结果	130
2.5	需求分析与专业对口率	134
2.6	不同需求之间的矛盾	136
3	真实性原则	138
3.1	需求分析的真实性	139
3.2	载体内容的真实性	140
3.3	语言载体的真实性	142

3.4 教学任务的真实性 .....	143
3.5 真实性原则对 ESP 教学的意义 .....	144
4 结语 .....	145
<b>第 6 章 国内外内容依托式教学研究概述</b> .....	147
1 国外相关研究 .....	148
1.1 国外研究现状 .....	148
1.2 国内相关研究 .....	151
2 CBI 理论概述 .....	152
3 内容与语言融合式教学法 (CLIL) 理论 .....	155
4 结语 .....	156
<b>第 7 章 CBI 教学模式设计</b> .....	157
1 读写说一体化模式设计的理据 .....	157
2 基于真实材料的 ESP 教学任务设计原则 .....	160
2.1 研究背景 .....	160
2.2 终端/产品派、过程派与折中派视角下的真实观 .....	161
2.3 ESP 与 EGP 的真实性 .....	164
2.4 真实材料的运用 .....	165
2.5 真实任务 .....	166
3 结语 .....	167
<b>第 8 章 “读写说一体化” ESP 自主学习模式构建</b> .....	169
1 CLIL 理论 .....	170
2 TBL 与 CLIL 的融合 .....	171
2.1 阅读任务 .....	174
2.2 写作任务 .....	177
2.3 口语展示 .....	178
2.4 课程评估 .....	179

3 结语 .....	179
<b>第 9 章 国内大学 ESP 开课起始水平研究 .....</b>	<b>181</b>
1 ESP 的定义特征 .....	182
2 《教学要求》与我国大学生英语水平现状的差距 .....	183
2.1 中国大学生英语语言水平发展现状 .....	184
2.2 3500 个词汇无法保证 ESP 教学的成功 .....	185
3 国外及我国港台地区 ESP 实践对我国大学 ESP 教学改革的启示 .....	186
3.1 研究生层次 .....	186
3.2 本科层次 .....	187
3.3 高职层次 .....	188
4 结语 .....	189
<b>第 10 章 国内二语学习者词汇联想与隐喻理解能力研究 .....</b>	<b>190</b>
1 理论框架及研究问题 .....	190
2 研究方法 .....	192
2.1 受试 .....	192
2.2 研究工具与实施步骤 .....	193
2.3 数据处理 .....	193
3 数据分析 .....	194
4 讨论 .....	197
4.1 二语词汇水平与词汇纵聚合和横组合联想能力的关系 .....	197
4.2 二语高频词和低频词网络结构的稳定性和丰富性 .....	198
4.3 二语词汇联想能力与隐喻理解能力的关系 .....	200
5 结语 .....	202
<b>第 11 章 词汇阈限假设与大学外语 CBI 教学起始点研究 .....</b>	<b>203</b>
1 理论假设 .....	204

1.1	词汇阈限假设 .....	204
1.2	词汇能力假设 .....	205
2	CBI 起始水平研究 .....	206
3	研究方案 .....	207
3.1	研究假设 .....	207
3.2	工具 .....	208
3.3	实施步骤与数据处理 .....	209
4	结果与讨论 .....	209
4.1	研究结果 .....	209
4.2	讨论 .....	213
5	结语 .....	217
<b>第 12 章</b>	<b>高职学生英语学习动机与需求分析 .....</b>	<b>218</b>
1	影响词汇习得的因素 .....	219
1.1	词内因素 .....	219
1.2	学习者个人因素 .....	219
1.3	学习任务 .....	220
1.4	学习环境 .....	220
2	问卷设计方案与数据采集 .....	220
2.1	受试英语学习背景对 ESP 教学的影响 .....	220
2.2	教材难度对 ESP 教学的影响 .....	221
2.3	教师知识结构与教学方法 .....	222
2.4	数据采集 .....	222
3	结果与讨论 .....	223
3.1	学习者对 ESP 学习的态度 (问题 1—6) .....	223
3.2	阅读材料 (问题 7—12) .....	225
3.3	教师与教材 (问题 13—15) .....	227
3.4	学生对 ESP 教材和教学方法的建议 (问题 16—20) ...	228
3.5	研究结果概述 .....	229

4 结语 .....	230
<b>第 13 章 基于产出导向法的 CBI 教学实验研究 .....</b>	<b>231</b>
1 理论背景 .....	231
1.1 输入假设、输出假设与 POA 假设 .....	231
1.2 产出导向法 .....	232
2 教学模式设计 .....	233
2.1 教学内容 .....	233
2.2 教学目标 .....	233
2.3 教学流程 .....	234
3 研究假设与实验过程 .....	236
3.1 研究假设 .....	236
3.2 实验方法 .....	236
4 数据分析与讨论 .....	238
4.1 数据分析 .....	238
4.2 讨论 .....	242
5 结语 .....	244
<b>第 14 章 管理英语 CBI 模式评估 .....</b>	<b>245</b>
1 基于 POA 理论的管理英语 CBI 教学模式评估 .....	245
2 模式认同对词汇学习的影响 .....	250
3 本研究结论 .....	252
4 高职英语教学改革措施 .....	253
5 结语 .....	254
<b>第 15 章 通识英语教育的设想 .....</b>	<b>256</b>
1 通识英语定义、性质和教学目标 .....	257
2 通识英语 CBI 模式的可行性 .....	258

3 国内名家外语学习成功之道对通识英语 CBI 的启示 .....	260
4 通识英语 CBI 模式的教学评估 .....	262
4.1 “宽进严出”是通识英语 CBI 模式的最基本的 制度保障 .....	263
4.2 通识英语教学离不开科学评估 .....	264
5 结语 .....	267
<b>附录</b> .....	269
附录 1 作文批改网批改记录 .....	269
附录 2 隐喻测试工具 (I-IV) .....	270
附录 3 阅读材料词频概貌分析结果 .....	283
附录 4 目标词词族表 .....	284
附录 5 高职 ESP 问卷调查 .....	304
附录 6 《管理英语》试卷【闭卷】语言技能部分 .....	306
附录 7 《管理英语》试卷【闭卷】专业知识部分 .....	316
附录 8 需求分析问卷调查 .....	318
附录 9 课程评估问卷调查 .....	320
<b>参考文献</b> .....	322
<b>术语对照表</b> .....	354
<b>后记</b> .....	361

## 第1章 研究背景

公共外语教学在国内向来就不缺媒体关注，作为一项关乎国家未来人才培养大计的公共教育政策，“招蜂惹蝶”，在所难免。学一门外语到底需要多长时间？学到何种地步才算学好？如何评估英语教学效果？这些问题即便是二语习得专业人士也未必能说得透彻，何况那些从不涉猎英语教学的门外汉。对靠炒作吸引眼球的部分媒体，公众对国内英语教学的不满情绪自然成为其追逐报道的对象。部分媒体甚至使用一些极具煽动性言辞以哗众取宠，如：“活到老，学到老，学到死也用不了。”

南开大学哲学系副教授朱鲁子在他回帖的文章中对国内应试英语教学进行了猛烈抨击：

现在英语考试已经完全变成了一种利益集团的赚钱工具。学生在学习英语的过程中深受其害，浪费大量的时间，荒废正常的学业，使整个中国的教育质量遭受毁灭性的打击，同时也使国家每年数以百亿的巨大财富打水漂，真是祸国殃民。（源自2003年10月30日《21世纪人才报·大学周刊》）

杨艾祥（2003）撰文罗列了我国大学英语教学的三大危害：一是英语至高无上的地位使得我国大学生、硕士生、博士生，甚至各门各类的人才不得不耗费大量精力应对各类考试，严重影响了各自的专业学习和工作；二是劳民伤财，中国人每年要花费大量的物质和金钱去应付英语考试。三是谋杀人才。“现行的英语教育和考试制度不仅是劳民伤财的问题，关键是谋杀了中国的人才。”